

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 15 (1939)
Heft: 14

Artikel: Elsbeth, Tropsi, Dusanka... : junge Mädchen aus Prof. Buser's
Töchterinstitut in Teufen
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-753413>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Elsbeth, Tropsi, Dusanka...

Junge Mädchen aus
Prof. Buser's Töchterinstitut in Teufen

PHOTO: STEINER/MEININGER

Die Schweiz ist bekannt für ihre guten Privat-Bildungsanstalten. Aus aller Welt kommen junge Menschen in unser Land, die ihre Bildung bei uns erwerben wollen und Wert legen auf eine schweizerische Zwischenerziehung. Die Ernsthaftigkeit dieser Institute ist es, die auch viele Schweizer veranlaßt, ihren ihre Kinder anzuvertrauen, um sie eine geistig und körperlich harmonische Erziehung genießen zu lassen.

«Internes internationales»

La Suisse, «paradis de l'éducation», pour employer le magnifique cliché des agences de tourisme, attire dans ses écoles et maisons des jeunes gens de tous les pays. Nous présentons ici quelques jeunes filles de l'Institut Buser à Teufen.



Ecuador (Sidamerka)

Emmeli Chausage, veilt Cherner und Frohner, kommt mit ihrer dunklen Haut, mit ihren dunklen Haaren und schwarzen Augen aus Guayaquil. Sie ist vornehmlich und wird auf den Diktionsbewerb vorbereitet. Vorläufig ist sie noch sehr kindlich, sehr beschöden, und ihre Leidenschaft ist das Photographieren.

Émeline: Emmeli Chausage a 14½ ans, c'est encore une petite fille. La photographie est son passe-temps favori.



Niederländisch
Indien

Die achtzehnjährige, temperamentsvolle und selbige-wachsame Tropsi Janszoon kommt aus Teufdörfer, wo ihr Vater große Tomatenpflanzen verwaltet. Vor fünf Jahren ist sie allein bei an die Schweizgezugene gerufen. Sie wird auf die Diplomatistenkarriere vorbereitet. In Teufen ist sie eine begeisterte Bergsteigerin geworden, aber Tennis und Leichtathletik zieht sie allem anderen vor.

Inde, néerlandaise, Tropsi Janszoon aime le pays et l'institut de Teufen depuis cinq ans. Elle désire entrer dans la carrière diplomatique, métier qui exige une connaissance approfondie de l'art de reprendre les ballés.

Schweden

Eleanor Anderson aus Västerås, blond und feurig, ist mit ihrem sechsten Lebensjahr dem vom Papa verwidmete Kind. Sie besucht die Haushalt-Abschulung und will selber Kinderpflegerin werden. In den Schönen und auf den langen Breiten fähig sie sich gegenwärtig zu widmen.

Suède: La blonde Eleanor Anderson aime les travaux ménagers, les enfants et plus encore le ski.

Holland

Hanny Cantendyk von s'Gravenhage ist die Stiefnichte des Lehrers der Kropftranzucht Juliana. Sie ist neunzehn Jahre alt, gödlich und blühend und gibt den Erben Nüsse zu kochen. Sie besitzt großen Talent für Bekleidungsarbeiten, für Fliesen und Korweide.

Holland: Hanny Cantendyk de s'Gravenhage, belle fille du maître de son A. R. La Princesse Juliana, a une volonté bien à elle. Elle a beaucoup de talent pour le dessin.



Jugoslawien

Dusanka Krljic, fünfzehnjährig, jugoslawisch und blühend, ist aus Zagreb, Schweizergedächte und -geographie will sie lernen; denn ihr Vater sieht in der schweizerischen Staatsform das Muster der Demokratie. Dusanka bildet sich hauptsächlich in den Sprachen aus, daneben spielt sie am liebsten Tennis.

Yugoslavis: Dusanka Krljic. Les parents aiment à se retrouver dans leurs enfants. Le Krljic s'adonne pas à cette loi. Grand admirateur de notre pays et de notre démocratie, il désire que sa fille continue une œuvre d'histoire et de géographie suisse. Dusanka aime, mais à toutes choses elle préfère le tennis.



Rumänien

Florence Nadeau, verträumt und fein, weich und harmonisch, ist in Bukarest zu Hause. Die Mutter hat sie ins Institut gebracht; denn sie hat eine konservative Erziehung sowie hauswirtschaf und schülermäßig wurde. Florence ist fünfzehnjährig, besucht die Matura-Abschulung und hat viel Geschick für das Kunstgewerbe.

Roumanis: Florence Nadeau a 15½ ans, et déjà elle prépare sa maturité. Elle est par ailleurs remarquablement douée pour les arts décoratifs.



Schweiz

Das einzige Kind des Oberlehrers King in Hünenberg, schweizerisch, wird im Herbst die Matura besuchen. Die Mathematik ist ihre Stärke, und in der Freizeit sind Handringspiel und Skihut ihre Lieblingsbeschäftigungen. Eines Schweizermädchens, das sich mit seinen ausländischen Kameradinnen gut versteht.

Suisse: Elsbeth King a 17 ans. Elle prépare sa maturité l'automne. Les mathématiques sont son fort. L'accordéon et le ski sont jadis, et son père est l'inventeur-éditeur.

England

Dilly Hughes, neunzehnjährig, will das Handelsdiplom erreichen, denn sie wird die Hilfe ihrer Väter sein, der eine leitende Stellung in der englischen Schifffahrt einnimmt. Jeden freien Augenblick besucht Dilly sich auf der Schifffahrt zu vergnügen.

Anglais: Dilly Hughes. Pour être à même d'aider son père, directrice d'une grande compagnie de navigation britannique, Dilly se prépare un diplôme commercial, en vue de cela, elle se rendit à l'école commerciale anglaise. Dilly préfère l'accordéon et le ski son jadis, et son père est l'inventeur-éditeur.

